

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
Asalet Erten (Ankara) Translating Food in Children's Literature: A Case Study on Roald Dahl.....	9
Habib Tekin (Istanbul) Rezeptionsästhetik der Übersetzung von der Kurzgeschichte <i>Das Brot</i> von Wolfgang Borchert in der türkischen Leselandschaft	33
Sueda Özbent (Istanbul) Paratexte bei literarischen Übersetzungen.....	57
Nilgin Tanış Polat (Izmir) Diskursive Präferenzen als Herausforderung bei der literarischen Übersetzung..	83
Rabia Eşiyok (Istanbul)/ Mehmet Tahir Öncü (Izmir) A Humanist Translator: Orhan Burian as an Agent of Change	99
Dilek Altınkaya Nergis (Izmir) Neue Tendenzen in der Übersetzungslehre: der konstruktivistische Ansatz in der Theaterübersetzung	119
Sevcan Yılmaz Kutlay (Istanbul) Criticizing Feminist Poetry Translation: Positions and Possibilities.....	141
Erman Gören (Istanbul)/ Zeynep Seza Yılmaz (Istanbul) Semantic Rhythm in Poetry Translation: Şinasi's <i>Tercüme-i Manzume</i>	165
Sine Demirkıvıran (Istanbul) Literarische Übersetzungskonzepte: Der Streifzug <i>Wilhelm Tells</i> vom Osmanischen Reich zur Türkischen Republik.....	181
Nazire Akbulut (Ankara) Übersetzungsprozess des Ekphrasis-Gedichtes <i>Fotoğraf</i> von Melih Cevdet Anday: Eine zweifache Übersetzung einer Fotografie	211
Autorenverzeichnis	225
Gutachterverzeichnis.....	227